

САДРЖАЈ

Предговор	5
I ЈЕЗИК, КУЛТУРА, ТРАДИЦИЈА КРОЗ ВРЕМЕ	11
DAVIDE ASTORI, Sul valore etico ed ecologico del ‘contatto’, per un’idea di ‘convergenza sinergica’: l’esempio di gr. θρονος <i>thronos</i>	13
MONIKA BALA, Dvojezičnost i identitet južnobanatskih bukovinskih Mađara u Vojlovici, Skorenovcu i Ivanovu	21
KLARA BURŠIĆ-MATIJAŠIĆ, Kulturni kontakti na sjevernom Jadranu: grafiti i radionički pečati na keramičkim posudama	31
МИХАЈ Н. РАДАН – МИЉАНА-РАДМИЛА РАДАН УСКАТУ, О кожухарској лексици и терминологији у српском говору Карашева	41
II ЈЕЗИК И ДРУШТВО	55
BARBARA BURŠIĆ – GIUDICI, L’istrioto ieri, oggi e domani Una lingua minoritaria e in via di estinzione	57
EWA GOLACHOWSKA, Католическая религиозная лексика в современном белорусском языке. Социолингвистический и культурный аспекты	65
CHRISTIAN ECCHER, Il teatrodanza di Pina Bausch da un punto di vista sociologico e linguistico	75
MILENA KALIČANIN, Comprehension of national identity by reading the landscape: an example of Scotland	83
ДРАГИЦА МИРКОВИЋ, Социолингвистичка анализа Бањановог <i>Ходочасниковог путовања</i>	91
ZORA TRNINIĆ JANJIĆ, Gender-related differences in the language of magazine advertisements targeting men and women in Serbia	101
JELENA FILIPOVIĆ, Multimodalna sociolingvistička narativna mreža kao konstruktivistički pristup činu čitanja u 21. veku: Čimamanda Ngozi Adiči	109
III ЛЕКСИКОЛОШКЕ ТЕМЕ	121
MARIO BRDAR, Novel metonymies, wine and wineskins, old and new ones	123
БОЈАНА БУДИМИР, Преношење културноспецифичних елемената у текстовима из области туризма на примеру анализе описа Холандије и Белгије на веб страницама српских туристичких агенција	135
АЛЕКСАНДРА ЈОВАНОВИЋ, Улога појмовне метафоре у штампаним рекламама	147
NATAŠA JOVOVIĆ, Leksičke novotvorine kod djece predškolskog uzrasta	161
LAMPROPOULOU MARTHA – DRAGANA TKALAC, Humor and comics: evidence from two languages	173
KATARINA LAZIĆ, Lingvističke i psihološke osnove pojma „opterećenja“ pri razumevanju i upotrebi leksema	185

АНЂЕЛКА ПЕЈОВИЋ, О динамичности и екстензивној експресивности паремија (на примеру шпанског и српског језика)	195
ГОРДАНА Ј. ВЛАДИСАВЉЕВИЋ, Утицај родних стереотипа на формирање категорија кроз призму теорије прототипа	207
КSENIJA ŠULOVIĆ – DRAGANA DROBNJAK – SNEŽANA GUDURIĆ, Frazemi sa somatizmom <i>glava</i> u francuskom, španskom i srpskom jeziku. Kategorija ‘čovekova stanja’	221
IV ЈЕДНОЈЕЗИЧКА ИСТРАЖИВАЊА	229
VESNA BULATOVIĆ, Gramatički rod imenice i rodni stereotip konceptualnog domena – pilot istraživanje.....	231
МИХАЙЛО ФЕЈСА, Двовидово дієслова у руским језику	243
JELENA VLAŠIĆ DUIC - ELENMARI PLETIKOS OLOF, Naglasci u govoru hrvatskih jezikoslovaca.....	255
V КЊИЖЕВНЕ ТЕМЕ	267
JORGE ASBUN BOJALIL, “Éxito”: primer poema estridentista	269
ВАЊА ЦВЕТКОВИЋ, Неки апспекти интертекстуалности у Даудовом роману <i>Мерсо, контра-истрага</i>	277
VLADIMIR ĐURIĆ, Le grand défi poétique : la poésie pure de Stéphane Mallarmé.....	289
VLADISLAVA GORDIĆ PETKOVIĆ, Rat kao prostorna, vremenska i sazajna odrednica u romanima Aleksandra Tišme, Lasla Vegela i Slobodana Šnajdera.....	301
МАТИЈА ИВАЧИЋ, Reprezentacija komunističkog prevrata u djelu Bohumila Hrabala.....	309
PATRICK LEVAČIĆ, Nadrealističke teme u putovanjima Henrija Michauxa.....	317
JOVANA PETROVIĆ, Space in Louise Erdrich’s <i>The Round House</i>	327
VIRGINIA POPOVIĆ, Doi scriitori din Voivodina: Nicolae și Alexandru Țințariu.....	337
ELISAVETA POPOVSKA, La tentation de l’essai dans les chroniques familiales de Marguerite Yourcenar.....	345
SARA RALIĆ, Uloga metalepse u zbirci priča <i>Opis smrti</i> Davida Albaharija	353
NIKOLINA ZOBENICA, Potiskivanje nemačke prošlosti u romanu Igora Marojevića <i>Majčina ruka</i>	367
VI ТРАДУКТОЛОШКЕ ТЕМЕ	377
НАТАША ЖИВИЋ, Разлике у правописима и правописне недоследности у преводима <i>Страница А. Камија</i> на српски језик	379
АНЂЕЛА МИЛИВОЈЕВИЋ, Novi prevodi kao sredstvo približavanja izvorniku: <i>Pokojni Matija Paskal</i> Luidija Pirandela	389
SONJA ŠTAJNFELD, Lo intraducible o metáfora de la traducción en “La busca de Averroes” de Jorge Luis Borges	399
JASMINA TATAR-ANĐELIĆ, La traduction didactique et la didactique de la traduction dans la formation des enseignants du FLE au Montenegro	411

VII METODIKA NASTAVE	419
RADMILA BODRIĆ, Psihološki aspekti motivacije i vrednovanja učenika engleskog kao stranog jezika u osnovnim školama.....	421
DINA DMITROVIĆ, Strategy instruction and its effectiveness in building grammar competence in modern Greek as a foreign language	433
TATJANA GLUŠAČ – VESNA PILIPOVIĆ – MIRA MILIĆ, English language student teachers’ entry pedagogical beliefs	445
MAJA LUKEŽIĆ ŠTORGA – VEDRANA BERLENGI KAPUŠIN, Poteškoće u ovladavanju ortoepskom normom izgovora suglasnika: usporedba kroatofonih nastavnika i studenata francuskog jezika.....	455
MIRA MILIĆ - ALEKSANDRA KARDOŠ, Koliko studenti sporta i fizičkog vaspitanja poznaju standarde u engleskom i srpskom jeziku	469
VOJKA MILOVANOVIĆ, Književni tekst u udžbenicima francuskog jezika za osnovnu i srednju školu	481
MAJA PIVČEVIĆ, Iskustva lektora stažista u nastavi francuskog jezika na Sveučilištu u Zadru	493
ВОЈКАН СТОЈИЧИЋ - ПРЕДРАГ МУТАВЦИЋ, Књижевни текстови у уџбеницима савременог грчког језика као страног	503
RADMILA SUZIĆ – BILJANA RADIĆ-BOJANIĆ, Elementi anglofone kulture u udžbenicima na tercijarnom nivou obrazovanja (FCE i CAE).....	513
NEVENA SEKOVIĆ, Relations between the forms and functions of discourse markers and levels of competence in I2 Italian: state of the art.....	523